

笠翁传奇十种

校注

下

之七

主编

王学奇

霍现俊

吴秀华



序

有万物然后有男女^[1]，此有天地来第一义也。君臣朋友，从夫妇中以续以似。笠翁^[2]以忠臣信友之志，寄之男女夫妇之间，而更以贞夫烈妇之思，寄之优伶^[3]杂伎^[4]之流，称名也。小事肆而隐^[5]。《老子》曰：“圣人为腹不为目^[6]。”旨哉。宋督见孔父之妻，目逆而送之，曰：“美而艳^[7]！”王使史巫监谤者，而道路以目^[8]。谭楚玉、刘藐姑初以目成，继以目语，而终以目比。目之足以生死人^[9]如此其甚也。《庄子》曰：“子非鱼，安知鱼之乐！^[10]”安知鱼之足以寄人死生如此其神也！考诸物化^[11]，自无情而之有情，老枫为羽人，朽麦为蝴蝶也^[12]。自有情而之无情，贤女为贞石，山蚯为百合也^[13]。两人情至此，忽然忘窈窕^[14]之仪，而得圉圉^[15]之质，彼倏然^[16]失儒雅^[17]之规，而适悠然之逝。“中孚。豚鱼吉^[18]”，《易》辞岂欺我哉！笠翁以神道设教^[19]归之慕容介，其实皆自道^[20]也。说者谓文章至元曲^[21]而亡，笠翁独以声音之道与性情通，情之至即性之至。藐姑生长于伶人^[22]，楚玉不羞为鄙事^[23]，不过男女私情。然情至而性见，造夫妇之端，定朋友之交，至以国事灭恩^[24]，漪兰^[25]招隐^[26]，事君信友，直当作典谟训诰^[27]观，吾乡徐文长^[28]先哲^[29]为《四声猿》^[30]，千古绝唱，《比目鱼》其后先于喁^[31]也哉！

辛丑^[32]闰秋山阴^[33]映然女史王端淑^[34]题

- [1] 有万物然后有男女——语出《周易·说卦第九》：“有天地然后有万物，有万物然后有男女，有男女然后有夫妇……有上下，然后礼义有所错。”此处引《周易》之语，意在说明男女之结合符合天地自然之道，以期寻求理论上的根据。
- [2] 笠翁——即李渔，字笠翁。
- [3] 优伶——旧时通称戏曲演员为优伶。优，俳優。伶，乐工。
- [4] 杂伎——即“杂技”，又称“百戏”，古代指各种游戏技艺的总称，诸如百戏、杂乐、歌舞戏、傀儡戏等。
- [5] 肆而隐——谓事情明显但道理却很深奥。《易·系辞下》：“其旨远，其辞文，其言曲而中，其事肆而隐。”韩康伯注：“事显而理微也。”肆，显明、显示。
- [6] 圣人为腹不为目——语出《老子·道德经上》第十一章：“五色令人目盲，五音令人耳聋，五味令人口爽……是以圣人为腹不为目，故去彼取此。”大意谓圣人不为外物役己。
- [7] “宋督”三句——典出《左传》：“（桓公元年）宋华父督见孔父之妻于路，目逆而送之，曰：‘美而艳’。”宋督，指宋国华父督，宋戴公的孙子。孔父，孔父嘉，孔子六世祖。艳，指妇人美色。
- [8] “王使”二句——《国语·周语上》载：周厉王残暴，老百姓诅咒他，他就让卫国

的史巫监督诽谤他的人，凡诽谤者，皆杀之。结果百姓在路上相遇，彼此只能用眼睛看看，敢怒不敢言。

[9] 生死人——使死人复生。生，用作动词。

[10] “子非鱼，安知鱼之乐”——你不是鱼，怎么知道鱼的快乐呢？语出《庄子·秋水篇》。

[11] 物化——事物之间的变幻、变化。《庄子·齐物论》：“昔者庄周梦为胡蝶，栩栩然胡蝶也……俄然觉，则蘧蘧周也……此之谓物化。”

[12] “老枫”二句——语出《化书》。《化书》为道教著作，五代时谭峭撰，共六卷，分为道、术、德、仁、食、俭六化，一百一十篇。本书以“化”为名，以万物变化之道立论。大体谓有情无情皆可相互转化。此二句谓无情之物可以转化为有情之物。

[13] “贤女”二句——亦出自《化书》。此二句谓有情之物可以转化为无情之物。“贤女”，《化书》作“贤母”。

[14] 窈窕——美好的样子。《诗·周南·关雎》：“窈窕淑女，君子好逑。”

[15] 圉（yǔ）圉——困而未舒的样子。《孟子·万章上》：“昔者有馈生鱼于郑子产，子产使校人畜之池。校人烹之，反命曰：‘始舍之，圉圉焉；少则洋洋焉，攸然而逝。’”赵岐注：“圉圉，鱼在水羸劣之貌。”

[16] 倏（shū）然——忽然。形容极快。

[17] 儒雅——谓风度温文尔雅。

[18] “中孚，豚鱼吉”——语出《周易》。“中孚”，卦名，是《周易》的第六十一卦，此卦是讲诚信的。“中孚”是心中诚信。“豚鱼吉”从字面上讲，即猪鱼吉祥。“豚”是小猪。按彖辞“信及豚鱼”的说法，谓诚信达到感化猪与鱼的程度，所以才会吉祥。在动物里，大约猪和鱼是最不易感化的。连猪鱼都受到感化而信任，可见是精诚所至，金石为开了。故下句说《周易》这一卦是不会欺骗我们的。剧中谭楚玉、刘藐姑由生到死、由死复生，最终结为夫妻，正是精诚所至的结果。

[19] 神道设教——《易·观》：“观天之神道，而四时不忒。圣人以神道设教，而天下服矣。”神道，本指自然之势。“神道设教”，意谓按照自然之势而教化万物。后指利用神鬼之道进行教化。

[20] 自道——这里意谓假借别人，而实际却指自己。自道，自己说自己。

[21] 元曲——元杂剧和元散曲的合称。是元代新兴的一种韵文文学。都使用当时的北曲，其形式与宋词相近，用长短句，但格律较为自由一些。曲作多用口语，表达直率。元曲是在融合唐宋大曲、宋词、金元音乐和各种民间曲艺的基础上而成的。因杂剧创作成就最高、影响最大，故后世也单称元杂剧为元曲。如明人臧懋循的《元曲选》，实际是元杂剧选集，而不包括元散曲在内。

[22] 伶人——旧时指乐人。亦指演员。

[23] 鄙事——被人看不起的低贱的职业。

[24] 至以国事灭恩——意谓以国家大事为重，不顾及私人之间的情谊。剧中指山寇复反时，有人假扮慕容介归降，而谭楚玉因不知细里，按图形缉拿误擒慕容介（莫渔翁）事。后真相大白，知莫渔翁乃真慕容。因慕容曾有恩于谭，故言“灭恩”。

[25] 漪兰——指《漪兰操》曲，孔子所作。孔子自卫返鲁，隐谷之中，见香兰独茂，喟

然叹曰：“兰当为王者香，今乃独茂与众草为伍。乃停车援琴，作《漪兰操》曲，自伤不逢时而托之。以兰之品格，喻君子修道立节，不为困穷而改节。

- [26] 招隐——招人归隐之意。晋·陆机有《招隐诗》二首，描述了“幽人”“逸民”的自由自在的美好生活，其旨实为劝人退隐、归于林下。
- [27] 典谟训诰——《尚书》中《尧典》、《舜典》、《大禹谟》、《汤诰》、《伊训》等篇的并称。《书序》：“足以垂世立教，典谟、训诰，誓命之文凡百篇。所以恢弘至道，示人主以轨范也。”后世泛指以经典之文训导告诫。
- [28] 徐文长——即徐渭（公元1521年—公元1593年），渭初字文清，后改文长，号天池山人、青藤道士、田水月等。山阴（今浙江绍兴）人。徐渭是明代有名的文学家、书画家。有诗文集《徐文长全集》和戏曲理论著作《南词叙录》等。
- [29] 先哲——指已经去世的有才德的人。
- [30] 《四声猿》——明徐渭撰。杂剧剧本集。包括《狂鼓史渔阳三弄》、《玉禅师翠乡一梦》、《雌木兰替父从军》和《女状元辞凰得凤》四个剧本。每剧一折或二折，《玉禅师翠乡一梦》多至五折，并采用南曲，或一人独唱、或众人合唱，打破了元杂剧的体制。这四个剧本对当时封建礼教表达了强烈的不满。
- [31] 于喁（yú）——前后应和声。《庄子·齐物论》：“前者唱于而随者唱喁。”清·周金然《度九龙山》诗：“前于后喁满山谷，山下人疑啸凤凰。”
- [32] 辛丑——清世祖顺治十八年（公元1661年）为辛丑年，据此，该剧当作于是年以前。
- [33] 山阴——今浙江绍兴市。
- [34] 映然女史王端淑——王思任次女，字玉映，号映然子、吟红主人，又号青芜子。山阴（今浙江绍兴市）人。其生卒年待考。据其所编《名媛诗归》初编四十卷后集第二卷，有清康熙六年丁未（公元1667年）精刻本，前有清顺治十八年辛丑（公元1661年）自序，推断康熙初尚在世，享年八十余岁。王端淑出身名门，多才多艺，工诗文，善书画，著述甚丰。著有《吟红集》三十卷、《玉映堂集》、《历代帝王后妃考》等。辑有《名媛诗归》、《名媛文归》等。“女史”，清康熙世德堂本作“女子”。

目 次

第一出	发端	(673)
第二出	耳热	(674)
第三出	联班	(678)
第四出	别赏	(681)
第五出	办贼	(683)
第六出	决计	(685)
第七出	入班	(687)
第八出	寇发	(690)
第九出	草札	(692)
第十出	改生	(694)
第十一出	狐威	(700)
第十二出	肥遁	(703)
第十三出	挥金	(707)
第十四出	利逼	(709)
第十五出	偕亡	(712)
第十六出	神护	(716)
第十七出	征利	(719)
第十八出	回生	(724)
第十九出	村蚕	(726)
第二十出	窃发	(730)
第二十一出	赠行	(731)
第二十二出	谯计	(733)
第二十三出	伪隐	(734)
第二十四出	荣发	(736)
第二十五出	假神	(738)
第二十六出	贻册	(740)
第二十七出	定仇	(743)
第二十八出	巧会	(744)
第二十九出	攀辕	(748)
第三十出	奏捷	(749)
第三十一出	误擒	(752)
第三十二出	骇聚	(754)

比目鱼传奇^[1]

第一出发端

【恋秦娥】【蝶恋花】（末上）无事年来操不律^[2]，考古商今，到处搜奇迹。戏在戏中寻不出，教人枉费探求力。【忆秦娥】梨园^[3]故事梨园习，本来面目何曾失。何曾失，一生一旦，天然佳匹。

【秦楼梦】【忆秦娥】檀板^[4]轻敲，霓裳缓舞，此剧不同他剧。生为情种^[5]，旦作贞妻，代我辈梨园生色。【如梦令】感激，感激，各把音容报德。

【双鱼比目游春水】【渔家傲】刘旦生来饶艳质，谭生一见钟情极。默订鸾凰^[6]人不识。遭母逼，婪金别许偕鸳匹。【摸鱼儿】演《荆钗》^[7]，双双沉溺，神威灵显难测。护持投入高人^[8]网，不但完全家室。【鱼游春水】身荣几使恩成怨，国法伸时私情抑。经危历险，才终斯剧。

谭楚玉钟情钟入髓。

刘藐姑从良^[9]从下水。

平浪侯^[10]救难救成双。

莫渔翁扶人扶到底。

[1] 《比目鱼》——《今乐考证》、《新传奇品》、《曲考》、《曲海目》、《曲录》并著录，现存《笠翁传奇十种》、《笠翁十种曲》本。署“湖上笠翁编次”、“秦淮醉侯批评”，凡二卷三十二出。王端淑《比目鱼传奇·序》署“辛丑闰秋”，辛丑为顺治十八年（公元1661年），剧当作于是年以前。李渔小说《连城璧》中有《谭楚玉戏里传情，刘藐姑曲终死节》一回，当为此剧本事。

[2] 不律——笔。《尔雅·释器》：“不律谓之笔。”郭璞注：“蜀人呼笔为不律也，语之变转。”

[3] 梨园——旧指戏班或演戏的地方。

[4] 檀板——乐器名，以檀木制作的拍板。

[5] 情种——指感情特别丰富的人。此处谓男女之情爱。

[6] 鸾凰——同“鸾皇”。鸾凰配对，比喻夫妻。元·荆干臣《醉花阴·闺情》套曲：“分莺燕，拆鸾凰，总是离人苦断肠。”

[7] 《荆钗》——即《荆钗记》，传奇剧目，作者说法不一，相传为元柯丹邱撰。明朱权又依昆腔写成传奇剧本，又名《王十朋荆钗记》。剧写宋王十朋用荆钗聘定钱流环

之女钱玉莲，时有富豪孙汝权亦托人为媒，欲娶钱玉莲。钱玉莲的继母因贪孙家财富，欲将钱玉莲嫁给孙汝权，而玉莲坚决不从。后嫁王十朋，婚后两人感情很好。十朋进京中了状元。万俟卨欲招赘王十朋为婿，被王拒绝，结果被贬到潮阳为官。王离京前有家书一封，结果被孙汝权暗中偷改，扬言王十朋已招赘万俟卨宰相家，同时又勾通钱玉莲的继母，逼钱改嫁。玉莲无奈，投江殉节，却被福建安抚使钱载和救起并收为义女。后终与王十朋相见，夫妻得以团圆。剧中谭楚玉、刘藐姑因演《荆钗记》而结为夫妻，其遭遇及经历与王十朋、钱玉莲极相似。

[8] 高人——谓超脱世俗的人。一般多指隐士。

[9] 从良——旧时称奴仆服务期满或赎身为自由人曰“从良”。明·无名氏《献蟠桃》一、白：“（净金童云：）金母，前有许多仙子不使，东边也使金童，西边也使金童，你也好与我一纸从良的文书那。”剧中是指脱离乐籍获得自由婚姻。

[10] 平浪侯——即“平浪侯晏公”。公姓晏名叫戎仔，元初江西临江府清江镇人。浓眉卷须，面如黑漆。平生疾恶如仇，人多敬惮。后征召入都为文锦堂长。因病归，登舟奄然而逝。死后常常在江河湖海显灵，保障水途行船平安。明洪武初，太祖朱元璋以晏公保佑海运，诏封“显应平浪侯”。晏公先前为江西地方性水神，洪武敕封后影响逐渐扩大，遂跃为全国性水神。各地纷纷立庙奉祀。

第二出 耳 热

【满庭芳】（生巾服上）天上逋仙^[1]，人间荡子^[2]，不知何处为家？士当贫贱，只合在天涯。宁饱他乡风雪，胜亲朋、炎热相加。伤情处，索居^[3]无偶，虚度好年华。

【画堂春】新花开遍向阳枝，幽居^[4]独讶春迟。天公也有附炎时，莫道无私。富贵由他迟早，姻缘不合参差^[5]。缘何偏向有情痴，吝惜芳姿。谭楚玉，讳士珩，襄阳^[6]人也。万有在胸，一贫彻骨^[7]。虽叨^[8]世胄^[9]，耻说华宗；尽有高亲，羞为仰附。襁褓识之无^[10]，曾噪神童之誉；髫龄游泮水，便腾国瑞之名^[11]。夙慧未忘，读异书如逢故物；天才独擅，操弱管^[12]似运神机。不幸早丧二亲，终鲜兄弟。只因世态炎凉，那些故乡的亲友，见小生一贫如洗，未免把肉眼相看，不能知重。故此离了故土，遨游四方，要学太史公读书之法^[13]，借名山大川，做良师益友，使笔底无局促之形，胸中有灏瀚^[14]之气。一向担簦负笈^[15]，往来吴、越^[16]之间，替坊间选些时艺^[17]，又带便卖些诗文。那些润笔之资^[18]，也尽堪糊口。只是年已弱冠^[19]，还不曾聘有室家，未免伶仃孤寂。尽有那不解事的，只说我手内无钱，不能婚娶。那里知道我谭楚玉的妻子，也不是有了钱钞，就容易娶得来的。不是我夸口说，若非两间之尤物^[20]，怎配一代之奇人。这段姻缘正好难逢难遇也呵！

【莺声学画眉】【黄莺儿】玉树待蒹葭^[21]，非是我倚空栏，想奇葩，娇藤必向这琼枝挂。要晓得费了大注钱财娶来的女子，一定不是真正佳人。若是真正佳人，遇了真正才子，莫说金珠财宝用不着，连那一丝为聘，也觉得可有可无。所以世间难得的物件，就叫无价之宝，天下的至宝，那一件是有价的？若要把家私作伐^[22]，钱财聘他，就是

千金也止值得千金价！【画眉序】非夸，凭着我才名大，定有个恋孤寒的侠女为家。

我近日为探柯山九龙^[23]之胜，来到三衢^[24]地方。闻得这边女旦极多，演的都是台戏^[25]。今早有几个朋友约我一同去看，我有些笔债未完，叫他先去，如今文字完了，不免也去走一遭。（行介）

【莺足带封书】【黄莺儿】扃户^[26]掩窗纱，我这寓处呵，不过是些砚头云，笔上花，家私止得些儿大。料想那偷儿不拿，便开门听他，我临行可也无牵挂。（内众齐赞“好戏”介）【一封书】听波喳，却便似闹蜂衙^[27]，为甚的赞叹声中起噪哗？

原来戏做完了，那些看戏的人都转来了。我且立在一边，待他们过去。（旁立介）

【不是路】（外、副净扮男子，老旦、丑扮妇人，小旦扮幼童，净扮和尚，一齐挨挤哗噪上）（合）挨挤喧哗，贵贱雌雄没账查。（外偷觑老旦介）（老旦）路又不走，只管瞧我做甚么？休招骂。（外）不是我有心看你，都只为挨肩擦背起情芽。（副净跟小旦背后，挖臀嘻笑介）（小旦）离开些走，不要挨挨擦擦，讨人的便宜，莫搔爬。（副净）我见你挨挤不上，就象推车的一般推你上去，倒说我不好，行迟只为车无把，全亏我这陆路艄公把舵拿。（净低头拾得长大女鞋一只，背看大喜，藏袖内介）（丑）被他们挨挨挤挤，把鞋子都踏倒了，待我拔一拔了再走。（低头拔鞋，忽惊喊介）不好了，我的鞋子不见了，你们列位都替我寻一寻。（众代寻介）（净对丑笑介）（众）这个秃驴^[28]，鬼头鬼脑，一定是你拾到了，快拿出来！（净）我并不曾拾得。（众）既不曾拾得，待我们搜一搜。（搜出鞋介）这不是鞋子？你这个秃驴，青天白日在人堆里调戏妇人，这等可恶！大家一齐动手，捶死这个秃驴。（揪倒打介）（净喊介）列位不要罗唆^[29]，这只鞋子我有用处，所以不肯还他。（众）有甚么用处，放他起来讲。（放介）要他何用？（净）别无用处，要待我“面壁九年”之后，将来挂在杖上，做一个“只履西归”^[30]。（急走下）（丑穿鞋起介）（众）这只鞋子若不亏我们搜出来，你如何走得回去？（丑）那倒不怕。若还寻不出，我不怕这个秃驴不背我回去着哩！精神乏，安心要把驴儿跨，又谁知塞翁得马^[31]，塞翁得马！

（齐下）（生笑介）这些男子、妇人好没要紧，那戏有甚么好处？就这等挨挨挤挤，弄出许多丑态来。（内又赞“好戏”介）（生）又有两个朋友来了，就是约我同去的人。且待我问他一声，看有甚么好处？

【莺花集御林】【黄莺儿】（末、小生巾服上）极口羡慕娃，绕梁音^[32]，委实^[33]佳，娇姿端的难描画。（生用扇扑背介）就好到这般地步？（众回头见生笑介）原来是谭兄。我且问你，这般好戏，为甚么不看，到这时候才来？（生）有些笔债未了，故此来迟。请问这班梨园有甚么好处？二兄这等赞他。（末）一班之中个个都好，最难得的又是那个女旦。（生）是那一班？女旦叫甚么名字？（小生）是舞霓班，女旦叫做刘绛仙。（生）做女旦的人自然会唱几句曲子，那声音不必说了，只问他容貌何如？【水红花】（末）我便坠天花，也说不出他浑身的娇法，有几句现成批语足相加。（生）那几句批语？（末）施粉则太白，施朱则太红；加之一寸则太长，损之一寸则太短。（生）只怕形容太过了。如今世上那有这般的女子。【集贤豪】（小生）妆点风姿愁是假，羨伊行绝少铅华，

兼饶韵雅。兄若不信，迟一两日还有台戏要演，何不早来一看。【簇御林】（末、小生）办只眼，评高下，息争哗。只怕你馋人见食，分外口儿𩚑^[34]。

（生）也说得是。这等到演戏的日子，烦你二位再来相约一声。（小生）小弟有事，只怕不得奉陪。（末）小弟是个闲人，与兄同来就是。

（生）国色^[35]从来不易逢，休将花眼辨花容。

（众）饶伊此际施高论，只怕眼到花前自解庸。

- [1] 逋仙——宋代的林逋隐居于西湖孤山，以种梅养鹤自娱，人谓之“梅妻鹤子”，后世因以“逋仙”称之。这里是谭楚玉的自况之词。
- [2] 荡子——游荡不归的男子。《文选·古诗十九首》之二：“荡子行不归，空床难独守。”
- [3] 索居——独居。
- [4] 幽居——隐居。
- [5] 参差（cēn cī）——蹉跎，错过。
- [6] 襄阳——地名，今湖北襄阳。
- [7] 一贫彻骨——形容穷得一无所有。彻，穿，透。
- [8] 叨——忝，谦词。
- [9] 世胄（zhòu）——犹言“世家”，贵族的子孙。晋·左思《咏史诗》之二：“世胄蹶高位，英俊沉下僚。”
- [10] 襁褓识之无——在婴幼儿时就能认识“之”字和“无”字。意谓天生极为聪明。襁褓，借指婴幼儿。之无，之字与无字。唐·白居易《与元九书》：“仆始生六七月时，乳母抱弄于书屏下，有指无字之字示仆者，仆虽口未能言，心已默识。”
- [11] “髫（tiáo）龄”二句——髫龄游泮（pàn）水，意思是年纪很小就入了学。髫龄，指幼童。髫，儿童垂发。泮水，古代学宫前的水池，后世多用以指代学宫。国瑞，指国家杰出的人材。
- [12] 弱管——毛笔。
- [13] 太史公读书之法——太史公即司马迁，因其曾任太史令，故称。司马迁博览群书，漫游名山大川，广泛交接社会各阶层的丰富阅历，对其写作《史记》具有重要意义。后世常以“读万卷书，行万里路”概括司马迁的读书治学之路。
- [14] 灏瀚（hào hàn）——原指水势广大的样子。这里是广大、众多的意思。
- [15] 担簦（dāng）负笈（jí）——担簦，背着伞。意谓奔走，跋涉。簦，古代长柄笠，用以遮雨，犹今之雨伞。笈，以竹、藤编织而成的盛器，放置书籍、衣巾等物。
- [16] 吴、越——指古代的吴国和越国，在今江（苏）、浙（江）一带。汉·王充《论衡·四讳》：“吴越之俗，断发文身。”
- [17] 时艺——时文，八股文。
- [18] 润笔之资——指付给作诗文书画的人的报酬。宋·曾慥《高斋漫录》：“欧公作王文正墓碑，其子仲仪谏议送金酒盘盏十副，注子二把，作润笔资。”
- [19] 弱冠——指二十岁。《礼记·曲礼》：“年二十曰冠。”唐·孔颖达疏：“二十成人初

加冠，体犹未壮，故曰弱也。”

- [20] 两间之尤物——谓世间绝色漂亮的女子。两间，天地之间，指人间。尤物，《左传·昭公二十八年》：“夫有尤物，足以移人；苟非德义，则必有祸。”杨伯峻注：“尤物，指特美之女。”
- [21] 玉树待蒹葭——南朝宋·刘义庆《世说新语·容止》：“魏明帝使后弟毛曾与夏侯玄共坐，时人谓‘蒹葭依玉树’。”原指两个品貌极不相称的人在一起。后表示地位低的人仰攀地位高贵的人，常用作谦词。蒹葭，比喻微贱。
- [22] 作伐——《诗·豳风·伐柯》：“伐柯如何？匪斧不克。取妻如何？匪媒不得。”后世因称为人做媒曰“执柯”，又变而为“作伐”。宋·郭彖《睽车志》—《成忠郎傅霖》：“适见其婢自外来，云与小娘子作伐。”
- [23] 柯山九龙——位于浙江衢州境内，是著名的旅游胜地。柯山，即烂柯山，山名，一名石室山。传说晋王质入山伐木，见童子数人弈棋为歌。童子与王质一物如枣核，含之不饥。后童子催其归，质视斧柯已烂尽。待其归家，已过了数十年，亲友亡故殆尽。参见南朝梁·任昉《述异记》。九龙，九龙湖，位于烂柯山之南。
- [24] 三衢——地名，在今浙江衢县。因境内有三衢山，故又以三衢称衢州。
- [25] 台戏——戏曲术语。清代地方戏兴起之后对扬州一带“本地乱弹”的称呼。清·李斗《扬州画舫录》：“本地乱弹只行之祀祷，谓之台戏。”剧中指地方戏。
- [26] 扃(jiōng)户——关门。
- [27] 蜂衙——众蜂簇拥着蜂王，就像朝拜时的屏卫，称蜂衙。宋·陆游《剑南诗稿》九《青羊宫小饮赠道士》：“微雨晴时看鹤舞，小窗幽处听蜂衙。”
- [28] 秃驴——詈词，犹如说“秃家伙”。
- [29] 罗唖——亦作“啰唖”、“罗皂”，音义并同。谓吵嚷，骚扰、纠缠。明·吴承恩《西游记》第二十四回：“须要防备他手下人罗唖，不可惊动他知。”
- [30] “要待我”三句——此处为诙谐语。《五灯会元·东土祖师》：“(初祖菩提达摩大师)寓止于嵩山少林寺，面壁而坐，终日默然，人莫之测，谓之壁观婆罗门。”原谓和尚面壁静修，使道行高深。只履，一只鞋。同书载：“(达摩)端居而逝……葬熊耳山。起塔于定林寺，后三岁，魏宋云奉使西域回，遇祖于葱岭，见乎携只履，翩翩独逝。云问：‘师何往？’祖曰：‘西天去。’”宋·黄庭坚《渔家傲·江宁江口阻风戏效宝宁勇禅师作古渔家傲》词：“面壁九年看二祖，一花五叶亲分付，只履提归葱岭去。”
- [31] 塞翁得马——比喻得失无常，祸福相倚。
- [32] 绕梁音——《列子·汤问》：“昔韩娥东之齐，匮粮，过雍门，鬻歌假食。既去，而余音绕梁，三日不绝。”后遂以“绕梁”形容歌声高亢、回旋优美，令人长久难忘。晋·陆机《演连珠》之十：“绕梁之音，实萦弦所思。”
- [33] 委实——实在。
- [34] 𦵏(zhà)——张开、张大。《庄子·知北游》：“神农隐几阖户昼瞑，婀荷甘日中𦵏户而入。”陆德明《释文》引司马彪云：“𦵏，开也。”
- [35] 国色——形容容貌超群的女子。

第三出 联 班

【紫苏丸】（小旦上）声容两擅当场美，赚缠头^[1]复多长技。撞烟楼^[2]有女更娉婷，只愁未识家传秘。

奴家刘绛仙，舞霓班中的女旦是也。丈夫刘文卿也在班中做戏。自从得了奴家，替他尽心竭力，挣起一分大家私。如今世上做女旦的极多，都不能勾致富，为甚的独我一个偏会挣钱？只因我的姿色原好，又亏二郎神^[3]保佑，走上台去就象仙女临凡一般，另是一种体态。又兼我记性极高，当初学戏的时节，把生、旦的脚本^[4]都念熟了。一到登场，不拘做甚么脚色，要我妆男就做生，要我妆女就做旦。做来的戏又与别人不同，老实的看了，也要风流起来，慳吝^[5]的遇了，也会撒漫^[6]起来。我拣那极肯破钞的人相处几个，多则分他半股家私，极少也要了他数年的积蓄。所以不上十年，挣起许多家产，也勾得紧了。谁想生个女儿出来，叫做藐姑，年方一十四岁。他的容貌、记性，又在奴家之上。只教他读书，还不曾学戏，那些文词翰墨之事，早已件件精通，将来做起戏来，还不知怎么样得利。我今日闲在家里，不免唤将出来，把挣钱财的秘诀，传授他一番，多少是好^[7]。藐姑在那里？快些出来。（内）来了。

【前腔】（旦上）家声鄙贱真堪耻，遍思量出身无计。只除非借戏演贞操，面惭可使心无愧。

（见介）（小旦）我儿，你今年十四岁，也不小了。爹爹要另合小班，同你一齐学戏。那些歌容舞态，不愁你演习不来；只是做女旦的人，另有个挣钱的法子，不在戏文里面，须要自小儿学会才好。（旦）母亲，做妇人的只该学些女工针指^[8]，也尽可度日。这演戏的事不是妇人的本等，孩儿不愿学他。

【桂枝香】术将心毁，貌将淫诲。似这等混浊丰饶，倒不若清高饥馁。就要孩儿学戏，也只好在戏文里面，趁些本分钱财罢了。若要我丧了廉耻，坏了名节，去做别样的事，那是断断不能的。若要儿追芳轨，儿追芳轨，只怕前徽^[9]难继，心思枉费！我自有内家规。慢说是面厚家才厚，却不道名亏实也亏！

（小旦）做爷娘^[10]的要在你身上挣起一分大家私，你倒这等迂阔^[11]起来。我们这样妇人，顾甚么名节？惜甚么廉耻？只要把主意拿定了，与男子相交的时节，只当也是做戏一般。他便认真，我只当假，把云雨绸缪之事^[12]，看得淡些，这就是守节了，何须恁般拘执！

【前腔】烟花^[13]门第，怎容拘泥。拚着些假意虚情，去换他真财实惠。况有这生涯可比，生涯可比，把凤衾鸳被，都认做戏场余地。会佳期，张珙虽留恋，莺莺不姓崔^[14]。

我做娘的也不叫你十分滥觞^[15]，逢人就接。有三句秘诀传授与你，你若肯依计而行，还你名实兼收，贤愚共赏，一生受用不尽。（旦）那三句秘诀？（小旦）叫做许看不许吃，许名不许实，许谋不许得。（旦）怎么叫做许看不许吃？（小旦）做戏的时节，浑身上下，没有一件不被人看到，就是不做戏的时节，也一般与人玩耍，一般与人调

情，独有香喷喷的这钟美酒，再没得把他沾唇。这叫做许看不许吃。（旦）这还有些道理。那许名不许实呢？（小旦）若有富商大贾、公子王孙，要与我做实事的，我口便许他，只是托故延捱，不使他到手。这叫做许名不许实。（旦）这也还有些志气。那许谋不许得呢？（小旦）有那些痴心子弟与我相处厚了，要出大块银子买我从良^[16]，我便极口应允，使他终日图谋，不惜纳交之费；图到后来，只当做场春梦，决不肯把身子嫁他。这叫做许谋不许得。（旦）既舍不得身子，为甚么不直捷回他，定要做这许多圈套？（小旦）但凡男子相与妇人，那种真情实意，不在粘皮靠肉之后，却在眉来眼去之时，就象馋人遇酒食，只可使他闻香，不可容他下箸^[17]；一下了箸，他的心事就完了。那有这种垂涎咽唾的光景来得闹热。（旦冷笑介）

【长拍】叠叠机关^[18]，叠叠机关，重重坑阱，好教我谋主代人惊畏。似这等虚张情网，空摄迷魂，他犯何辜受此羁縻？便做到全节不曾亏，把零香碎玉，也无端糜费。母亲，照你这等说来，一生一世只把虚话哄人，那丧名败节的事，竟是没有的了？（小旦笑介）这孩子又来痴气了。那三句秘诀，总是在未曾着手之先，生发他小注钱财的意思，若要大块银子，不与他做些实事，他如何有得送你？只是要拣那绝顶的大户，挥金如土的方才结识他。那些用小钱的主子，只还他些口角风情罢了。（旦摇头介）这个如何使得？风影虚名犹吝惜，况实在，丧便宜。入耳先教惭愧。把口头名节，失去难追。

（副净上）遍访梨园态，来充窈窕班。还愁天上曲，不屑配人间。（旦）爹爹回来了。（见介）（旦）父亲，那里去了半日，这早晚才来？（副净）为合小班，聚集些少年子弟，往各处走了一遭。（小旦）这等有有了不曾？（副净）样样脚色都有了，只少一个大花面^[19]。（旦）男脚色里面最难合的是正生，花面有甚么难学处？（副净）大花面比小花面不同，做的都是武艺，要有些英雄气概才好。

【短拍】（副净）花面虽填，花面虽填，英风务肖，气昂昂全要威仪。（小旦）这等，一时寻不出却怎么处？（副净）容易，待我写个招帖^[20]，贴在门首，自然有人来做。只是一件，要取个班名才好。我儿，你是极聪明的，想出两个字来。（旦想介）既是小班，取个方生未艾^[21]的意思，叫做玉笋^[22]班罢。（小旦）好个玉笋班！这名已逗财儿，看活泼泼方生无已。但愿竿竿成竹，幽密处、引得风来栖！

（副净写介）“本家新合玉笋班，各色俱备，只少净脚一名，愿入班者，速来赐教。”待我贴他起来。（贴介）（旦）爹爹、母亲，既要孩儿学戏，孩儿不敢不依。只是一件，但凡忠孝节义、有关名教^[23]的戏文，孩儿便学；那些淫词艳曲，做来要坏廉耻、丧名节的，孩儿断断不肯学他！（副净）那也易处。（旦背介）是便是了，那个做正生的，不知是怎生一个人物？万一状貌粗蠢，性情鄙劣，与奴家搭配不来，却怎么处？

【尾声】虽则是虚名也顾着纲常^[24]体，怕的是男泾女渭^[25]尽有人，忽略虚名致把实行亏！

（副净）玉笋佳名确不移，（小旦）小班更比大班奇。

（旦）饶伊擅尽当场巧，究竟原非妇所宜。

[1] 缠头——古代歌舞艺人表演时以锦缠头，演出结束后，客以罗锦为赠，称缠头。后

世又作为赠送女伎财物的通称。唐·白居易《长庆集》十二《琵琶引》：“五陵少年争缠头，一曲红绡不知数。”

[2] 撞烟楼——这里指在歌妓行当里闯荡。

[3] 二郎神——民间传说中的神名，宋以后各地多为其立庙。二郎神之名在小说戏曲中常见，具体所指不一。一说为杨戩，一则以为三圣母之兄。

[4] 脚本——剧本的统称。一般指在排演过程中使用的底本。

[5] 慳（qiān）吝——吝啬。

[6] 撒漫——任意挥霍。明·顾大典《青衫记》十七：“如今浮梁刘员外，他十分撒漫。”

[7] 多少是好——即“多么好”的意思。“多少”，用作感叹副词，义同“多么”，表示感叹程度之高。是，起加重语气的作用，表示所肯定的东西。元·马致远《汉宫秋》楔子、白：“今日天高气爽，众头目每向沙堤射猎一番，多少是好。”

[8] 女工针指——旧时指女人应从事的纺织、刺绣、缝纫等工作。针指，针线活。

[9] 前徽——前人美好的德行。徽，美德。唐·韩愈《谴疟鬼》诗：“祖轩而父项，未沫于前徽。”钱仲联集释引孙汝听曰：“前徽，谓前人之美也。”

[10] 爷娘——爹娘。爷，父亲。《木兰诗》：“军书十二卷，卷卷有爷名。”

[11] 迂阔——不切实际。

[12] 云雨绸缪之事——谓男女欢会之事。绸缪，形容缠绵不解的男女恋情。

[13] 烟花——旧时多指妓女。宋·辛弃疾《稼轩词》（补遗）[眼儿媚]：“烟花丛里不宜他，绝似好人家。”元·张寿卿《红梨花》四[收江南]白：“我怕你迷恋烟花，堕了你进取之志。”

[14] “张珙”二句——张珙即张生，《西厢记》中的男主角，姓张名珙字君瑞。莺莺即崔莺莺，《西厢记》中的女主角。张生与莺莺被视为封建时代青年男女追求自由爱情婚姻的典范。此二句反用其义，谓男对女情真，而女对男则不需认真。

[15] 滥觞——本喻指事物的开始。此处作“泛滥”、“过分”解。清·张廷玉等《明史·史可法传》：“今恩外加恩未已，武臣腰玉，名器滥觞，自后宜慎重。”

[16] 从良——见本剧第一出注[9]。

[17] 箸（zhù）——筷子。

[18] 机关——权谋机诈。清·曹雪芹《红楼梦》第五回：“机关算尽太聪明，反算了卿卿性命。”

[19] 大花面——即大花脸，也叫大面。传统戏曲角色行当，“正净”的俗称。下文的“小花面”为“丑”的俗称。

[20] 招帖——亦作“招贴”。指写印在纸上供张贴宣传用的文字或图画。

[21] 方生未艾——犹“方兴未艾”，谓事物并未停止，正在蓬勃向上发展。方，正当。艾，停止。

[22] 玉笋——比喻才士众多，英才济济。宋·欧阳修、宋祁《新唐书·李宗闵传》：“典贡举，所取多知名士，若唐冲、薛庠、袁都等，世谓之玉笋。”剧中的“玉笋班”即取义于此。

[23] 名教——以正名定分为中心的封建礼教。《世说新语·德行》：“王平子（澄）胡毋

彦国（辅之）诸人，皆以任放为达，或有裸体者。乐广笑曰：‘名教中自有乐地，何为乃尔也。’”

[24] 纲常——指封建统治者提倡的三纲五常。三纲，指君为臣纲、父为子纲、夫为妻纲。五常指仁义礼智信。

[25] 泾、渭——泾水、渭水，甘肃、陕西境内的两条河。古人认为泾水浊而渭水清，泾水流入渭水时清浊不浑。因以泾渭比喻界限清楚，是非分明。明·冯梦龙《喻世明言·滕大尹鬼断家私》：“他胸中渐渐泾渭分明，瞒他不得了。”

第四出 别 赏

【懒画眉】（生同末上）（末）呼朋来听绕梁音^[1]，撇却荒斋^[2]书与琴。（生）一自前番耳热到如今，教人独宿难安枕。（合）一见能消契慕深！

（末）此间已是戏场了。台上还不曾有人，想是梨园未到。我们且在这总路头上，站立一会，等刘绛仙走过的时节，先把那凌波^[3]俏步领略一番，然后跟他去看戏，有何不可。（生）极说得是。那些做戏的妇人，台上的风姿与台下的颜色，判然不同。我和你立在此处，到可以识别真才。（末）同是一个人，怎么有两样姿色？（生）这种道理也有些难解。戏场上那条毡单，最是一件作怪的东西，极会欺凌丑妇，帮衬佳人。丑陋的走上去，愈加丑陋起来；标致的走上去，分外标致起来。兄若不信，请验一验就是了。（末）也说得是。

【前腔】（外、小生、净、丑，各穿本等服色，同小旦、旦上）（外、小生）行来寂静口如瘡^[4]，（净、丑）要歇息喉咙养妙音。（生觑小旦，复觑旦介）（旦作羞容流盼介）檀郎^[5]瞥遇愧难禁，（小旦）休教误却缠头锦^[6]。（合）及早登场各用心。

（旦回顾生，随众下）（末）何如？小弟的说话，可也赞得不差。（生）所谓刘绛仙者，就是前面那一位么？（末）正是。（生摇头介）也不过如此。（末）妇人的姿色到这般地步，也勾得紧了，难道还有好似他的？（生）有有有！（末）这等，在那里？（生）就在眼前。（末）既在眼前，何不指引小弟同去看一看？（生）方才在后面走的那个垂髫^[7]女子，难道不是天香国色？为甚么对了人间至宝^[8]，全不赏鉴，倒把寻常的姿色，那般抬举起来？（末）那是他亲生的女儿，叫做藐姑，带在身边学戏的。据小弟看来，便好了，也未必在母亲之上。

【前腔】从来好美有同心，独有你这识宝的双眸不类今。（生）要从别调见知音。这位女子就象胎里的明珠，璞中的美玉^[9]，全然不曾雕琢的。非具别眼的人，那里识认得出！（末）便道是含苞异日开如锦，怎似这现在的名花得气深！

（生背介）这种道理，不但他们不知道，也不可使他们知道。若使见知于人，则天下之宝必与天下共之，小生不能独得矣！我且依他说个不好，自己肚里明白就是。是便是了，既要结识他，须是在未曾破瓜^[10]的时节，相与起头才好。我且随众人看戏，待他戏完之后，回去的时节，尾^[11]在后面，看他家住那里？然后想个进身之法，有何不可。（转介）毕竟是兄识货，方才那个女子初见便好，过后想来也没有甚么回味。

还去看戏的是，不要耽搁工夫。

【前腔】当场一刻胜千金，莫把闲词误寸阴。（内打锣鼓闹场^[12]介）（末）听了这闹场锣鼓好不痒人心。（生背介）我这醉翁之意^[13]非贪饮，反不若打鼓终场的乐事深。

（末）拉友观场破寂寥，评声论色兴偏饶。

（生）非关举世无明眼，天与忽然秘阿娇^[14]。

[1] 绕梁音——见本剧第二出注 [32]。

[2] 荒斋——指俭陋的书斋。荒，荒芜、荒僻，此处喻俭陋。

[3] 凌波——形容女子步履轻盈的样子。魏·曹植《洛神赋》：“体迅飞凫，飘忽若神。凌波微步，罗袜生尘。”

[4] 瘖（yīn）——哑，通“暗”。默不作声的意思。

[5] 檀郎——女性对所爱慕的男子的美称。晋潘岳美姿容，尝乘车出洛阳道，路上妇女慕其丰仪，手挽手围之，掷果盈车。事见《晋书·潘岳传》、《世说新语·容止》篇。因潘岳小字檀奴，故妇人呼所欢为檀郎。

[6] 缠头锦——参见本剧第三出注 [1]。

[7] 垂髫——本指幼童披发下垂，这里指未婚的少女。参见本剧第二出注 [11]。

[8] 至宝——指世间最珍贵的宝物。南朝宋·范晔《后汉书·陈元传》：“至宝不同众好，故卞和泣血。”

[9] 璞中美玉——指未经琢磨加工的玉。意指天然浑朴。

[10] 破瓜——旧时文人拆“瓜”字为二八字，多用以指女子十六岁，而俗间亦以女子破身为破瓜。明·冯梦龙《警世通言·杜十娘怒沉百宝箱》：“那杜十娘自十三岁破瓜，今一十九岁，七年之内，不知历过了多少公子王孙，一个个情迷意荡，破家荡产而不惜。”

[11] 尾——这里是跟随的意思。

[12] 闹场——又称“开场锣鼓”、“打通”、“闹台”。戏曲开演前奏的锣鼓段。旧时戏曲多在乡间广场搭台演出，开演前先用锣鼓和唢呐演奏，借以招徕观众。后来戏曲进入正式剧场演出之后，已逐渐取消。

[13] 醉翁之意——比喻本意不在此而另有所图。宋·欧阳修《醉翁亭记》：“太守与客来饮于此，饮少辄醉，而年又最高，故自号曰醉翁也。醉翁之意不在酒，在乎山水之间也。”

[14] 秘阿娇——用汉武帝“金屋贮娇”故事。旧题汉·班固《汉武故事》：“后长公主还宫，胶东王数岁，公主抱置膝上问曰：‘儿欲得妇否？’长主指左右长御百余人，皆云不用，指其女阿娇好否，对曰：‘好，若得阿娇作妇，当作金屋贮之。’”胶东王即后来的汉武帝。“金屋贮娇”原指汉武帝喜欢阿娇并欲建金屋接纳她作妇一事。后常用来形容娶妻。

第五出 办 贼

【破阵子】（小生三髯、冠带，引众上）志在长林丰草，身在皂盖华轩^[1]。自叹衣冠同桎梏，枉向愁中老岁年，何时担卸肩？

海上孤臣叹沉寥^[2]，年华未迈鬓先凋。雄心不遂身难隐，朝市山林两见嘲。下官慕容介，字石公，西川人也。由进士出身，历官史职谏垣^[3]，外补漳南兵宪^[4]之职。有才不屈，无欲能刚。半世迂儒^[5]，屡犯士林^[6]之忌；十年傲吏，频生宦海之波。贵澹泊而贱浮华，无奈造物^[7]不仁，夺所贵而予所贱，苦应酬而甘寂寞。不幸生辰欠好，多所苦而少所甘，屡疏乞骸^[8]，未蒙允放。今日从野外练兵而回，不免退食衙斋，与夫人小饮一会，有何不可。（对众介）各役回避。叫院子^[9]，请夫人出来。

【前腔】（老旦引净上）风诰荣身滋惧，鹿门^[10]矢意同坚。自信此时招隐^[11]志，更比当时劝驾^[12]虔，何时叠枕眠？

（见介）相公，你往野外练兵，未免劳心费力。不知自你任事以来，军威将力强弱何如？求你细说一番。叫梅香，备酒伺候。（净）备下了。（送酒介）（小生）夫人请坐，听下官道来。

【玉芙蓉】军威颇胜前，羸弱都强健。更严遵纪律，熟说机权。（老旦）这等说来，兵势比前强盛了。那山间的盗贼，近来不见窃发，想是解散了么？（生摇头介）他藏机不发心非善，塞水须防窞^[13]忽穿。防奇变，预图谋万全；笑庸臣^[14]、每到临危藏拙把躯捐。

（老旦）相公，你仕途的甘苦都已尽尝，宦海的风波甚是难测。既有高尚之心，何不早些决策，只管因仍苟且。试想到那吏议挂身、弹章塞口^[15]的时节，还能勾飘然而去么？

【前腔】休输一着先，及早图长便。念风波似海，少底无边。一丝既少扶危纤，万橹偏多下石船。休萦恋，恋些儿^[16]俸钱；也须知、俸钱多处惹蝇膻！

（小生）贤哉夫人！你这些话，都是下官知道的。只是屡次乞身^[17]，怎奈朝廷不许。前日又去哀求抚按^[18]，蒙他题了病疏，或者侥幸得允，也未可知。只是一件，这些山贼未除，终是地方的隐患。有下官在此，还肯替朝廷做些事业，终日练兵讲武，措饷整戈。虽不曾建得军功，也还使他知我有备。只怕下官去后，那些地方官儿只说烽烟^[19]不起，桴鼓^[20]不鸣，就是太平气象。殊不知不乱之乱才是大乱。一旦有起事来，只怕山川社稷祈祷不灵，没有措手的去处，这地方才是苦也！倒不如趁下官在此，等山间的盗贼举动一举动，待我把生平谋略展布一番，替地方除了大害，然后挂冠^[21]而去，才叫得身世两全。怎奈那些么魔^[22]小蠹不肯窃发，叫我也没奈何！

【前腔】焚香默告天，早遂愚臣愿。怕潜身去国，留下馀愆^[23]。只道我是秀才虑试忙抛卷，酒力难胜巧避筵。教我何词辩？要身名共全，只除非、先除国难后归田。

（内击鼓介）（外上）禀老爷：外面有人击鼓，说有紧急塘报^[24]要传。（小生）取进来。（外下，取报上）（小生看介）呀！正要立功，不想就有警报，山间的盗贼要想出来了。叫院子，取一枝令箭，传与中军，叫他点齐人马，备办行粮，候本道即时调发。（外应下）（小生）夫人，我生平的谋略，如今要展布出来了。（老旦）请问相公，当用甚么计策？（小生）下官画有二计久矣，藏在胸中。用了第一计，可以出奇制胜，杀死一半贼兵，使他抱头鼠窜，不致涂炭生灵^[25]。用了第二计，可以焚巢捣穴，削草除根，不留一个馀贼。（老旦）这等，是那二计？请相公说来，待奴家也参些末议。（小生）行兵大事，岂可谋之妇人。况且机密重情，虽是妻子面前，也泄漏不得。你不必问他罢了。（老旦）也说得是。这等，别样事不敢多口，只是行兵之事，最忌杀戮。奉劝相公，只用前计保全地方，护持生命，积些阴德^[26]罢了。那焚巢捣穴之事，不但自家冒险，损伤的性命也多，不若留些馀地罢！

【前腔】劝你把屯田当福田^[27]，力战输心战。记行军要语，降志为先。那些将领呵，但知道携来首级增功券，全不想失去头颅也费本钱。全靠你行方便，把人心合天；念从来、好生两字岂徒然！

行兵事事有先筹，慷慨临戎自不忧。

非是热中求媚主，纓冠只为挂冠谋。

- [1] 皂盖华轩——借指身居高位。皂盖，指古代官员所用的黑色篷伞。华轩，富贵者所乘的华美的车子。
- [2] 沅寥（xuè liáo）——亦作“沅寥”、“沅寥”，指心情孤独寂寞。唐·陆龟蒙、皮日休《寒夜联句》：“我思方沅寥，君词复凄切。”清康熙世德堂本作“淑寥”。
- [3] 谏垣——谏官官署。
- [4] 兵宪——兵备道副使、佥事，俗称“兵宪”。其主要职责为训督地方军务。平时可参与军事机要，战时可带兵打仗。
- [5] 迂儒——迂腐而不知世情的儒生。
- [6] 士林——泛指有文士身份的人。晋·陈寿《三国志·吴志·鲁肃传》：“乘犢车，从吏卒，交游士林。”
- [7] 造物——造物者，指创造万物的神。
- [8] 乞骸——封建时代以作官为委身于君，官吏因年老请求辞职，称乞骸或乞骸骨，意谓使骸骨能归葬其故乡。后晋·刘昫等《旧唐书·郭子仪传》：“恩荣已极，功业已成，寻合乞骸，保全余齿。”
- [9] 院子——旧时指权豪势要家管出入收发的奴仆。
- [10] 鹿门——鹿门山省称。鹿门山在今湖北省襄阳县。后汉庞德公携妻子登鹿门山，采药不返。后世因称隐士所居之地为鹿门。唐·杜甫《冬日有怀李白》：“未因乘兴去，空有鹿门期。”
- [11] 招隐——见本剧《序》注[26]。
- [12] 劝驾——这里是劝人做官的意思。东汉·班固《汉书·高帝纪下》：“贤士大夫有肯从我游者，吾能尊显之。布告天下，使明知朕意……御史中执法下郡守，其有意称明德者，必身劝，为之驾。”